



**הוראות שימוש והפעלה
למדיח כלים דגם DFP 58B1**

ניופאן

שמות גדולים. אחריות גדולה.

לקוחות נכבדים!

תודה על שרכשתם את מדיח הכלים המשוכלל מתוצרת Indesit. אנו בטוחים שהמדיח, העשוי מחומרים באיכות הגבוהה ביותר, יענה באופן מרבי על דרישותיכם. המוצר נוח וקל לשימוש, אולם חשוב לקרוא את ההוראות המופיעות בחוברת זו על מנת להפיק את התוצאות הטובות ביותר.

**בברכה
ניופאן בע"מ**

היבואן אינו אחראי לכל נזק לגוף ולרכוש שייגרם עקב התקנה לא נכונה ושימוש בלתי תקני במוצר. היבואן לא יישא באחריות לכל אי דיוקים בחוברת זו הנובעים משגיאות דפוס וכתוב. האיורים בחוברת משמשים לצורך המחשה בלבד. היצרן שומר לעצמו את הזכות להכניס שינויים ושיפורים במוצר בהתאם לצורך ולטובת המשתמש, מבלי לפגוע בתכונות הבטיחות ובביצועים.

**אם פתיל הזינה ניזוק, כדי להימנע מסכנה, החלפתו תיעשה ע"י היצרן,
על ידי סוכן השירות שלו או ע"י אדם מוסמך אחר.**

תוכן העניינים

5	מפרט טכני
6	אזהרות וטיפים
6	הוראות בטיחות כלליות
7	סילוק
7	חסכון בחשמל ושמירה על איכות הסביבה
8	התקנה ותמיכה
8	הצבה ופילוס
8	חיבור אספקת המים והחשמל
10	תמיכה
12	חלקי המדיח
12	לוח ההפעלה
13	צג דיגיטלי
13	הכנסת הכלים למדיח
14	סלסלה תחתונה
15	סלסלת הסכו"ם
15	סלסלה עליונה
18	הפעלה ושימוש
18	הפעלת המדיח
19	מדידת הדטרגנט
21	תוכניות ההדחה
22	תוכניות הדחה מיוחדות ופונקציות נילוות
22	שילוב אפשרויות שונות בתכנית*
24	נוזל הברקה ומלח דק
24	מדידת כמות תכשיר הברקה
26	מדידת כמות המלח
27	טיפול ותחזוקה
27	הפסקת אספקת המים והחשמל
27	ניקוי המדיח
27	מניעת ריחות
27	ניקוי זרועות ההתזה
27	ניקוי מסנן כניסת המים
28	ניקוי המסננים
29	השארת המדיח ללא שימוש משך זמן ארוך
29	טיפול בבעיות

מפרט טכני

INDESIT	היצרן
1B 58 DFP	דגם
13	מערכות כלים (1)
A+	דרגת יעילות אנרגיה בסולם שבין A+++ (צריכה נמוכה) ל-D (צריכה גבוהה)
295.0	צריכת אנרגיה שנתית (קווט"ש (2))
1.04	צריכת אנרגיה בתכנית הדחה סטנדרטית (קוט"ש)
0.5	צריכת מתח במצב כבוי (W)
5.0	צריכת מתח כשהמדיח פועל (W)
3080.0	צריכת מים שנתית בליטרים (3)
A	דרגת יעילות ייבוש בסולם בין G (יעילות נמוכה) ל-A יעילות גבוהה)
190	משך תכנית סטנדרטית (בדקות)
10	משך הזמן במצב מופעל בדקות
49	רמת רעש (דציבל) dB(A) Re 1pW
לא	דגם בנוי (בילט אין)

הערות:

1. הנתונים הרשומים בתווית המפרט מתייחסים למחזור שטיפה תיקני, המתאים להדחת כלי אוכל עם לכלוך רגיל ויעיל במיוחד בכל האמור בחסכון בחשמל וצריכת מים נמוכה. מחזור הדחה סטנדרטי תואם לתכנית **Eco**.
2. מבוסס על 280 מחזורי הדחה עם מילוי מים קרים והפעלה במצבי חסכון בחשמל. צריכת הזרם בפועל תלויה באופי השימוש.
3. מבוסס על 280 מחזורי שטיפה. צריכת המים בפועל תלויה באופי השימוש.

אזהרות וטיפים

- המדיח תוכנן ויוצר בהתאם לתקני הבטיחות העולמיים. המידע הבא נמסר מטעמי בטיחות ולכן הקפידו לקרוא את כולו.
- שמרו את החוברת במקום נגיש לשימוש בעתיד. כשאתם מוכרים את המוצר, מעבירים אותו לאחר או עוברים דירה, ודאו שהחוברת עוברת עם המדיח.
- עיינו בהוראות בתשומת לב, הן מכילות מידע חיוני אודות ההתקנה, השימוש והבטיחות. המדיח מיועד לשימוש ביתי ושימושים דומים, כגון:
- מטבחי עובדים בחנויות, משרדים ומקומות עבודה דומים.
- שימוש בידי האורחים בצימרים, בתי הארחה, מלוניות וכיוצ"ב.

הוראות בטיחות כלליות

- המדיח אינו מיועד לשימוש של אנשים (כולל ילדים) מאותגרים שכלית, גופנית או נפשית, אלא אם הם נתונים לפיקוח או קיבלו הדרכה מתאימה בנושא השימוש והסיכונים הכרוכים מידי מי שאחראים לבטיחותם.
- השגיחו על הילדים כדי למנוע מהם את המשחק במכשיר.
- המדיח מיועד לשימוש ביתי ולא לשימוש מסחרי או תעשייתי.
- המדיח יופעל רק בידי מבוגרים לצורך הדחת כלי מטבח ביתיים, בהתאם להוראות ההפעלה.
- אין להתקין את המדיח מחוץ למבנה, אפילו במקומות מקורים. מסוכן להשאיר את המדיח חשוף לגשמים או סופות.
- אל תגעו במכשיר כשהרגלים שלכם יחפות.
- כשמנתקים את התקע מהשקע, משכו בתקע ולא בכבל הזינה.
- וודאו שברז המים סגור והתקע מנותק מהשקע לפני שאתם מתחילים בפועלת ניקוי או תחזוקה.
- במקרה של תקלה במכשיר, בשום אופן אין לגעת בחלקים הפנימיים בניסיון לתקן את המדיח בעצמכם.
- אל תישענו או תשבו על הדלת הפתוחה. המדיח עלול להתהפך ולגרום פציעות.
- אין השאיר את הדלת פתוחה, כיון שבמצב זה היא עלולה להוות מכשול.
- הרחיקו את הדטרגנט ותוסף השטיפה מהישג ידם של הילדים.
- סלקו את כל חומרי האריזה ואל תאפשרו לילדים לשחק בהם.

סילוק

- סילוק חומרי האריזה: השמעו להוראות הסילוק הנהוגות באשר לסילוק חומרי האריזה.
- תקנה 2012/19EU (WEEE) קובעת שמכשירים ביתיים לא יושלכו לאשפה הביתית הרגילה. מכשירים תקולים או שסיימו את תפקידם יש לאסוף בנפרד כדי לאפשר מיחזור ושימוש מחדש בחומרים מהם מורכבים המכשירים ובכך למנוע נזק אפשרי לאיכות הסביבה ולבריאות הציבור. סמל פח האשפה מסומן על כל המוצרים כדי להזכיר לבעלים את המחויבות שלהם להפרדת המכשירים מהאשפה. למידע נוסף אודות הסילוק המתאים למכשירים ביתיים על הבעלים לפנות לרשויות המתאימות.

חסכון בחשמל ושמירה על איכות הסביבה

חסכון במים וחשמל


- הפעילו את המדיח רק כשהוא מלא. בזמן ההמתנה למילוי המדיח, ניתן למנוע התפשטות של ריחות לא נעימים בעזרת שלב השריה (עיינו בסעיף "תכניות ההדחה").
- בחרו את תכנית ההדחה המתאימה ביותר לכלי האוכל ולכמות הלכלוך בהתאם לטבלת תכניות ההדחה:
- לצלחות מלוכלכות בינוני השתמשו בתכנית Eco שמבטיחה רמות צריכה נמוכות של חשמל ומים.
- אם כמות הכלים קטנה מהרגיל, הפעילו את האפשרות "חצי כמות" * (עיינו ב-"הפעלה ושימוש").
- אם ספק החשמל שלכם קבע תעריף מוזל בשעות מסוימות, הפעילו את המדיח כשהתעריף מוזל. לחצן ההשהיה * (עיינו ב-"הפעלה ושימוש") סייע לכם לארגן את תכניות ההדחה בהתאם.

* פעיל רק בדגמים נבחרים.

דטרגנטים ללא פוספטים וכלור בדטרגנטים המכילים אנזימים

- מומלץ להשתמש בדטרגנטים שלא מכילים פוספטים או כלור כיוון שחומרים אלה מזיקים לסביבה.
- אנזימים מספקים פעולה יעילה ביותר בטמפ' בסביבות 50°C. כתוצאה מכך, דטרגנטים המכילים אנזימים מתאימים לשימוש בתכניות שבהם ניתן להשיג בטמפ' נמוכה תוצאות זהות לתכנית הדחה בטמפ' 65°C.




התקנה ותמיכה

 אם צריך להזיז את המדיח בשלב כלשהו, הקפידו לעשות זאת שהוא בעמידה אולם, אם אין ברירה, ניתן להטות אותו על הגב.

הצבה ופילוס

1. הסירו את כל חומרי האריזה וודאו שהמדיח לא ניזוק בזמן ההובלה. במקרה של נזק, התקשרו למשווק ואל תמשיכו בתהליך ההתקנה.
2. התקינו את המדיח כך שהצדדים והגב יהיו במגע עם דפנות הגומחה או החלק האחורי שלה. המדיח ניתן להתקנה גם בגומחה מתחת למשטח עבודה יחיד * (עיינו בדף הוראות ההתקנה).
3. הציבו את המדיח על משטח מפולס ויציב. אם הרצפה לא מפולסת, ניתן לכוון את הרגליות הקדמיות עד לפילוס אופקי. אם המדיח מפולס כראוי הוא יהיה יותר יציב והסיכוי שינוע או ירעד בזמן התכנית יפחת ולא ישמיע רעשים.
4. *כדי לכוון את גובה הרגלית האחורית סובבו את המתאם המשושה האדום בחלק המרכזי התחתון בחזית המדיח, עם מפתח 8 מ"מ. סובבו את המפתח בכיוון השעון כדי להגביה ונגד כיוון השעון כדי להנמיך (עיינו בגליון ההתקנה בגומחה המצורף למסמכים).

חיבור אספקת המים והחשמל.

-  חיבור לאספקת המים והחשמל יבוצעו רק בידי טכנאי מוסמך.
 -  וודאו שהמדיח לא עומד על צנרת המים או על כבל הזינה.
 -  חברו את המדיח למקור אספקת המים בעזרת צינור חדש בלבד.
- אין להשתמש בצינור ישן או משומש. אל תשתמשו שוב בצינור ששימש להתקנה של מדיח הכלים הקודם.
- ניתן להתקין את צינורות אספקת המים והניקוז וכבל הזינה לכיוון ימין או שמאל כדי להשיג את מיקום ההתקנה הטוב ביותר.

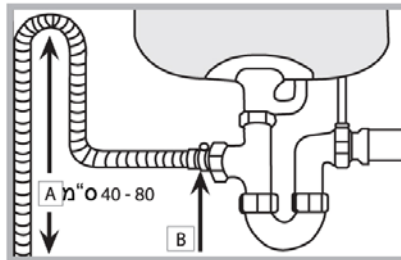
חיבור צינור הזנת המים

- לחיבור לאספקת מים קרים: לפני חיבור הצינור הזרימו מים בצינור עד שהם נקיים לגמרי כך שהלכלוך במים לא יגרום לסתימת המדיח. אחרי ההזרמה הבריגו את מחבר הצינור על תבריג הברז, בקוטר 3/4 אינץ', והדקו היטב.
- לחיבור לאספקת מים חמים: ניתן לחבר את מדיח הכלים לאספקת מים חמים ממערכת המים הראשית (אם יש לכם מערכת חימום מרכזית עם רדיאטורים), בתנאי שהטמפ' לא עולה על 60°.

- ⚠ הבריגו את הצינור לברז כפי שמתואר בחיבור למים הקרים.
- ⚠ אם צינור האספקה לא ארוך מספיק, התקשרו תחנת השרות או לטכנאי מוסמך (עיינו בסעיף "תמיכה").
- ⚠ לחץ המים חייב להתאים לערכים הרשומים בטבלת הנתונים הטכניים (עיינו במידע הנלווה).
וודאו שהצינור לא מכופף או לחוץ.

חיבור צינור הניקוז

חברו את צינור הניקוז (בלי לכופף אותו) לצינור ניקוז בקוטר של 4 ס"מ לפחות. התקינו את צינור הניקוז בגובה של בין 40 ל-80 ס"מ מהריצפה/ המשטח עליו מותקן המדיח (A).



לפני חיבור צינור הניקוז לכיור או לצנרת הניקוז, הוציאו את פקק הפלסטיק (B).

מנגנון הגנה מפני הצפה

כדי להבטיח שלא יגרמו הצפות:

- המדיח כולל במנגנון שחוסם את אספקת המים במקרה של תופעות חריגות או דליפות בתוך המדיח.
- חלק מהדגמים כוללים גם באביזר בטיחות נוסף **New Aqua Stop*** שמבטיח הגנה מפני הצפה במקרה שצינור הזנת המים נפגע.


⚡ אזהרה: מתח מסוכן!


אין לחתוך, בשום מקרה את צינור אספקת המים, כיון שהוא כולל רכיבים חשמליים.


חיבור חשמלי

לפני חיבור התקע לשקע וודאו את הפרטים הבאים:

- השקע מוארק בהתאם לתקנות התקפות.
- השקע עומד בצריכת הזרם המקסי' של המכשיר, כפי שהיא מצויינת בתווית המפרט הצמודה לפנים המדיח ליד הדלת. (עיינו בתיאור המדיח)
- מתח הרשת מתאים לערכים הרשומים בתווית המפרט שממוקמת בחלק הפנימי של דלת המדיח.
- השקע מתאים לתקע של המכשיר. אם השקע לא מתאים, התקשרו לחשמלאי מוסמך כדי שיחליף את התקע (עיינו בסעיף "תמיכה"). אל תשתמשו בכבל מאריך או במפצל.

אחרי שהמדיח הותקן, וודאו שכבל הזינה וצינור אספקת המים נגישים. 

הקפידו שכבל הזינה לא יהיה מכופף או לחוץ. 

במקרה של נזק לכבל הזינה, יש להחליפו כדי למנוע סכנה. ההחלפה תבוצע בידי היצרן או טכנאי מוסמך מטעמו (עיינו בסעיף "תמיכה"). 

* פעיל רק בדגמים נבחרים.

פס למניעת התעבות*

אחרי התקנת המדיח, פתחו את הדלת והדביקו את הסרט השקוף הדביק מתחת למדף העץ כדי להגן עליו מפני כל התעבות אדים.

טיפים בנושא ההפעלה הראשונה

אחרי ההתקנה, סלקו את כל המעצורים של המדפים ואת כל החומרי האריזה מהמדף העליון, אם הם נמצאים.

לפני השימוש הראשון, מלאו את מיכל המלח במים והוסיפו בערך 1 ק"ג מלח (עיינו בפרק "חומרי שטיפה ומלח עדין"). יתכן שהמים יזלגו, זו תופעה רגילה ואין מקום לדאגה. כוונו את דרגת קושי המים (עיינו בפרק "חומר הברקה ומלח עדין"). אחרי הכנסת המלח לתא נורית החיווי **LOW SALT*** תכבה

אם לא תמלאו את תא המלח, מרכז המים וגוף החימום עלולים להיפגע. 

תמיכה


לפני הפניה לתמיכה

- בדקו אם ניתן לפתור את הבעיה בעזרת הטבלה בסעיף "במקרה של בעיה".
- הפעילו את התוכנית מחדש כדי לבדוק אם הבעיה נפתרה.
- אם הבעיה נמשכת, התקשרו למחלקת השרות של היבואן.

כשאתם פונים לתמיכה, דאגו שיהיו בידכם הנתונים הבאים:

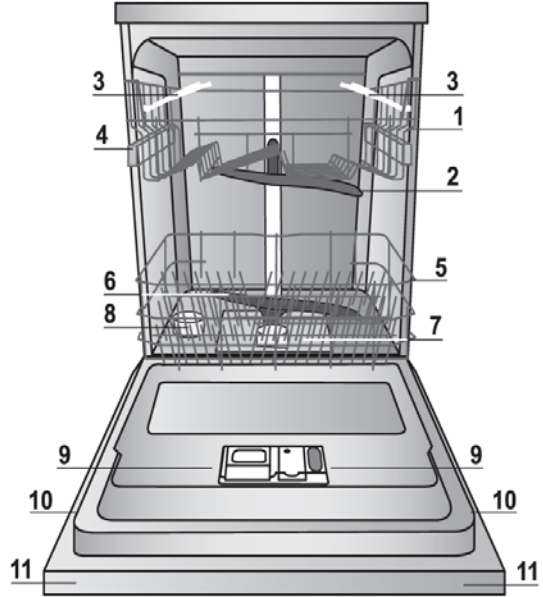
- סוג הבעיה.
- דגם המכשיר (Model).
- המספר הסידורי של המכשיר (S/N).
- פרטים אלה ניתן למצוא בתווית המפרט (ראו "תיאור המכשיר").

המדיח כולל זמזם/ מערכת צלצולים (תלוי בדגם) כדי להודיע למשתמש שהפקודה יושמה: הפעלה, סיום תכנית וכד'.
 הסמלים/ נוריות החיווי/ לדים בלוח ההפעלה/ תצוגה עשויים להיות בצבעים אחרים ועשויים להבהב או לדלוק בקביעות (בהתאם לדגם).
 התצוגה מספקת מידע שימושי באשר לתכנית ההדחה הנוכחית, מצב התכנית מבחינת הדחה/ ייבוש, משך הזמן הנותר, טמפ' וכד'.

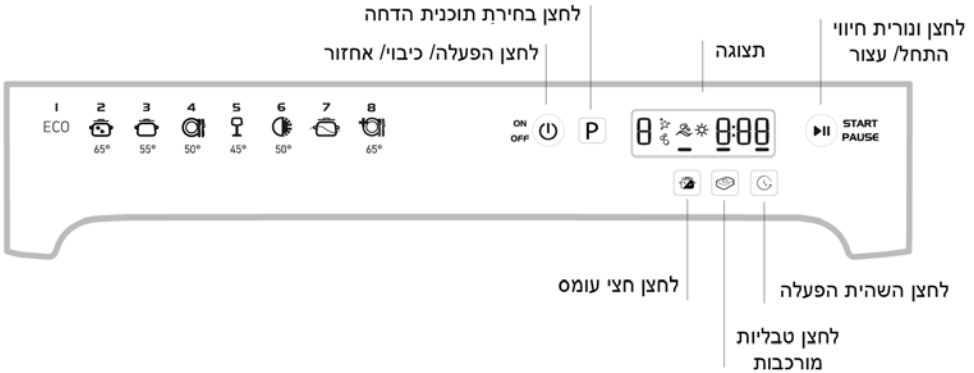
נתונים טכניים	
מידות	רוחב 60 ס"מ גובה 85 ס"מ עומק 60 ס"מ
תכולה	13 מערכות כלים מלאות
לחץ מים	0.05 - 1 MPa (0.5 - 1 bar) 7,25 - 145psi
מתח עבודה	עיינו בתווית המפרט
צריכת זרם כוללת	עיינו בתווית המפרט
נתיך	עיינו בתווית המפרט
 	מדיח כלים תואם לתקנים האירופיים: • 2006/95/EC (מתח נמוך) • 2004/108/EC תאימות אלקטרומגנטית) • 2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (עיצוב מותאם סביבה) • 97/17/EC (תוויות) • 2012/19/EC סילוק ציוד חשמלי ואלקטרוני (WEEE)

חלקי המדיח

1. סלסלה עליונה
2. זרוע התזה עליונה
3. מגשונים ברי הרמה
4. מתאמי גובה הסלסלה.
5. סלסלה תחתונה
6. זרוע התזה תחתונה
7. מסנן הניקוז
8. תא המלח
9. תא דטרגנט, תא חומר הברקה
10. והתקן חמצן פעיל *
11. תווית המפרט הטכני
11. לוח ההפעלה ***



לוח ההפעלה



צג דיגיטלי



*** רק בדגמים מובנים לגמרי.

* קיים רק בדגמים נבחרים.

מס' וסוג תוכניות ההדחה והתוספות שניתן לשלב עשוי להשתנות בהתאם לדגם המדיח.

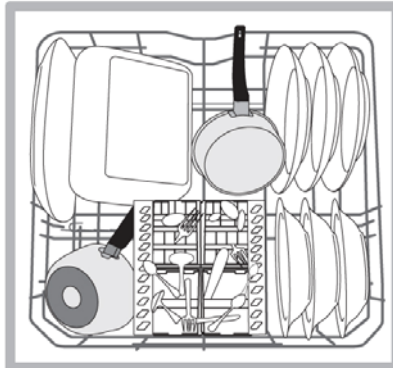
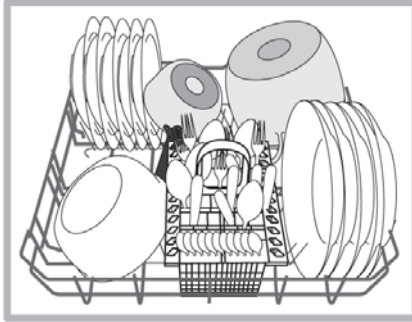
הכנסת הכלים למדיח

טיפים

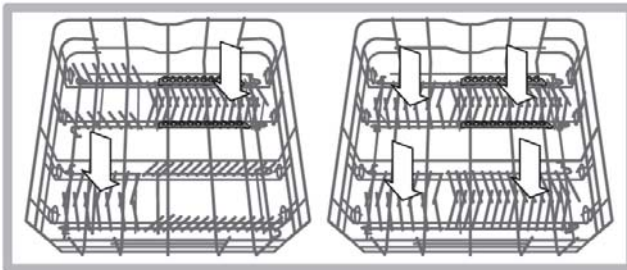
לפני הכנסת הכלים לסלסלות הסירו את כל שאריות המזון מהכלים ורוקנו את הכוסות והמיכלים. **אין צורך בשטיפה מקדימה במים זורמים.** סדרו את הכלים כך שיהיו אחוזים בצורה יציבה, כך שלא יתהפכו. סדרו את המיכלים כשהפתח כלפי מטה והחלקים הקמורים/קעורים מונחים באלכסון, כדי לאפשר למים להגיע לכל המקומות ולזרום בחופשיות. ודאו שהמכסים, ידיות, מגשים ומחבתות לא חוסמים את התנועה של זרועות ההתזה. הכניסו את הפריטים הקטנים לסלסלת הסכו"ם. מכיוון שבצלחות פלסטיק וכלים עם שכבת ציפוי למניעת הדבקות נשארות יותר טיפות מים, תוצאת הייבוש של כלים אלה תהיה פחות טובה מייבוש של כלי נירוסטה או קרמיקה. פריטים קלי משקל כגון מכלי פלסטיק יש להניח בסלסלה העליונה כך שלא יזוזו בזמן התכנית. אחרי הכנסת הכלים, וודאו שזרועות ההתזה נעות בחופשיות.

סלסלה תחתונה

בסלסלה התחתונה ניתן להכניס סירים, מכסים, צלחות, קערות סלט, סכו"ם וכד'. צלחות ומכסים גדולים יש להכניס קרוב לדפנות.

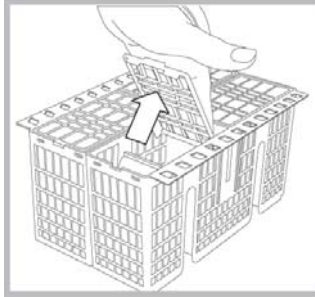



כלים מלוכלכים במיוחד יש להניח בסלסלה התחתונה כיון שבחלק זה זרימת המים חזקה יותר, דבר שמשפר את תוצאות ההדחה.



סלסלת הסכו"ם

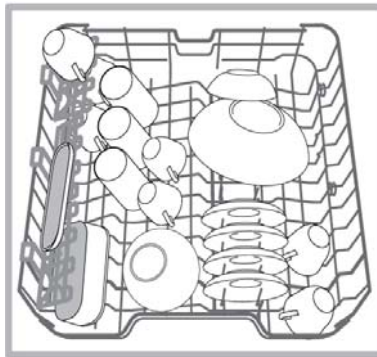
הסלסלה מצוידת ברשתות עליונות כדי לשפר את סידור הסכו"ם. את סלסלת הסכום יש להציב רק בחלק הקידמי של הסלסלה התחתונה.



סכינים וכלי אוכל אחרים עם קצוות חדים יש להכניס לסלסלה כשהלהבים מופנים מטה או להשכיב אותם במגשון המתרומם בסלסלה העליונה. 

סלסלה עליונה

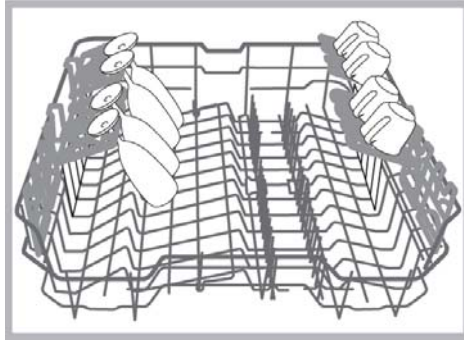
הכניסו לסלסלה זו את הכלים העדינים והקלים כגון כוסות, ספלים, צלוחיות וקעריות סלט שטוחות.



חלק מהדגמים כוללים מדפונים ברי הרמה*. ניתן להשתמש בהם במצב אנכי כשמכניסים צלוחיות למנה אחרונה או במצב אופקי כדי להניח עליהם קעריות או כלי אחסון למזון.

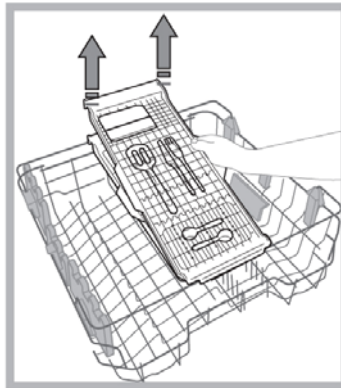
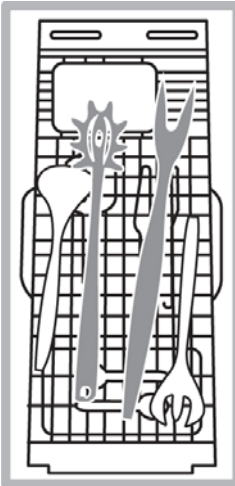
מדפונים ברי הרמה עם אפשרות כיווןמתכווננים

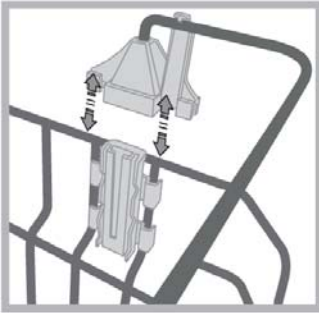
ניתן להתאים את גובה המדפונים בשלושה גבהים שונים, כדי לאפשר סידור טוב יותר של הכלים בסלסלה.
את כוסות היין ניתן לתלות על המדפונים תוך החדרת הרגלית של כל כוס לחרוץ המתאים.



מגש הסכו"ם*

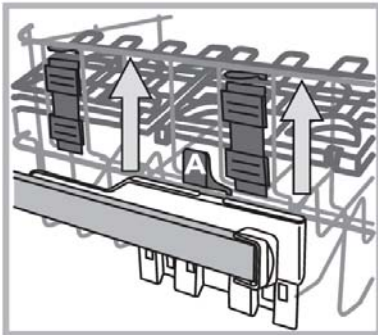
בחלק מהדגמים מותקן מגש החלקה בו ניתן להניח כלי הגשה וכלים כגון כוסות קטנות. כדי להשיג את התוצאות הטובות ביותר בהדחה הימנעו מהכנסת הכלים הגדולים ישירות מתחת למגש הזה. את מגש הסכו"ם אפשר להוציא לגמרי מהמדיח (ראו איור).





לפני הכנסת הכלים למגש וודאו שהתומכים מחוברים כראוי לסלסלה העליונה.

ניתן לכוון את גובה הסלסלה העליונה בהתאם לצורך: מיקום גבוה כדי להכניס כלים גדולים בסלסלה התחתונה או מיקום נמוך, כדי ליצור מקום לכלים גדולים בסלסילה העליונה.



כיוון גובה הסלסלה העליונה

כדי להקל על סידור הכלים, ניתן להעביר את הסלסלה העליונה למעלה או למטה.

יש לכוון את גובה הסלסלה כשהיא ריקה. אל תרימו את הסלסלה בצד אחד בלבד.

אם הסלסלה כוללת התקן הרמה* (ראו איור), הרימו את הסלסלה כשאתם אוחזים בשני הצדדים. כדי להחזיר את הסלסלה למצב התחתון, לחצו על הידיות (A) בצידי הסלסלה ואפשרו לסלסלה לרדת.

כלים לא מתאימים

- כלים עשויים עץ.
- כוסות עדינות מעוטרות, כלים עתיקים או עם ציורים ידניים. הקישוטים לא עמידים.
- חלקים עשויים חומרים סינתטיים שאינם עמידים בחום גבוה.
- כלי נחושת או בדיל.
- כלים מלוכלכים באפר, שעווה, גריז או דיו.
- הצבעים של עיטורים על כלי הזכוכית עלולים להשתנות או לדהות במשך הזמן.
- חלק מסוגי הזכוכית (לדוגמה קריסטל) עלולים להפוך לאטומים אחרי מספר הדחות.

נזקים לכלי בישול וזכוכית

הגורמים:

- סוג הזכוכית ותהליך הייצור.
 - ההרכב הכימי של הדטרגנט.
 - טמפ' המים במחזור השטיפה.
- טיפים:
- השתמשו רק בזכוכית ופורצלן שהיצרן מבטיח שהם מתאימים להדחה במדיח.
 - השתמשו בדטרגנט עדין המתאים לכלים.
 - הוציאו את כלי הזכוכית והסכו"ם מהמדיח מיד אחרי סיום התכנית.

* קיים רק בדגמים נבחרים.

הפעלה ושימוש

הפעלת המדיח

1. פתחו את ברז המים.
 2. לחצו על לחצן ההפעלה.
 3. פתחו את הדלת והוסיפו את הכמות המתאימה של דטרגנט (עיינו בסעיף "מדידת הדטרגנט" בעמוד הבא).
 4. הכניסו את הכלים לסלסלה וסגרו את הדלת.
 5. בחרו את תוכנית ההדחה בהתאם לסוג הכלים ורמת הלכלוך (עיינו בטבלת תכניות ההדחה) בלחיצה על לחצן P.
 6. בחרו את הפונקציות הנוספות* (עיינו בסעיף "תוכניות הדחה מיוחדות ופונקציות נילוות" בעמוד 22).
 7. הפעילו את המדיח בלחיצה על לחצן **Start/ Pause**. חיווי ההדחה יידלק והזמן הנותר עד לסיום המחזור יוצג יחד עם מס' התוכנית בצג הדיגיטלי.
 8. בסיום התכנית המילה **END** תוצג. כבו את המדיח בלחיצה על לחצן ההפעלה, סגרו את ברז המים ונתקו את המכשיר מהחשמל.
 9. המתינו כמה דקות לפני הוצאת הכלים מהמדיח כדי להימנע מכוויות. רוקנו את הסלסלות כשאתם מתחילים עם הסלסלה התחתונה.
- המדיח יכבה אוטומטית, בזמן המתנה ארוכה ללא ביצוע פעולה כדי לחסוך בחשמל. 
- תכנית אוטומטית***: חלק מהדגמים כוללים חיישן מיוחד המשמש להערכת רמת הלכלוך ובוחר אוטומטית את תוכנית ההדחה היעילה והחסכונית ביותר המתאימה. משך מחזורי ההדחה האוטומטיים עשויים להשתנות הודות לפעולת החיישן.  * בחלק מהדגמים.

החלפת התוכנית באמצע

אם נבחרה תוכנית לא מתאימה, ניתן להחליף אותה בתחילתה. להחלפתה אחרי שהתוכנית הופעלה, כבו את המדיח בלחיצה ארוכה על לחצן ההפעלה. הפעילו אותו בלחיצה נוספת על הלחצן ובחרו את התוכנית הרצויה.

הוספת כלים

לחצו על לחצן **Start/ Pause** ופתחו את הדלת, תוך שאתם נזהרים מהאדים הנפלטים. הכניסו את הכלים למדיח הכלים. לחצו שנית על לחצן **Start/ Pause**. התוכנית תופעל מחדש אחרי שנשמע צפצוף ארוך.

 לחצו על לחצן **Start/ Pause** כדי לעצור את התוכנית. בשלב זה אין אפשרות לשנות את התוכנית.

הפסקות זמניות

פתיחת הדלת בזמן הפעולה או הפסקת חשמל יגרמו לעצירת התוכנית. התוכנית תופעל מחדש מנקודת ההפסקה לאחר סגירת הדלת או סיום הפסקת החשמל.

מידת הדטרגנט

תוצאת הדחה טובה תלויה גם בכמות מדויקת של הדטרגנט שהוכנסה. שימוש בכמות דטרגנט עודפת מהכמות המומלצת, לא תפיק הדחה יעילה יותר ותוסיף לזיהום הסביבה.

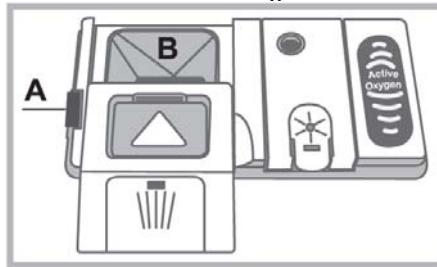
ניתן להתאים את הכמות בהתאם לרמת הלכלוך ולשימוש באבקה או נוזל. במקרה של לכלוך רגיל, השתמשו בערך ב-35 גרם (אבקה) או 35 מ"ל (דטרגנט נוזלי). כשמתמשים בטבליות, טבלית אחת תספיק.

במקרה של לכלוך קל או שהכלים נשטפו במים לפני שהוכנסו למדיח הכלים, הפחיתו את כמות הדטרגנט בהתאם.

כדי להשיג תוצאות הדחה טובות פעלו גם ע"פ ההוראות על אריזת הדטרגנט.

לפרטים נוספים פנו ליצרן הדטרגנט.


לפתיחת תא הדטרגנט השתמשו בהתקן הפתיחה A.



הכניסו את הדטרגנט רק לתא הדטרגנט היבש B. את כמות הדטרגנט למחזור קדם השטיפה הכניסו ישירות למדיח.

1. כשאתם מודדים את כמות הדטרגנט, עיינו בטבלת התכניות, כדי להוסיף את הכמות המתאימה. תא B כולל סימון המציין את מקס' הכמות של נוזל או אבקת דטרגנט שניתן להוסיף בכל תוכנית.
 2. הסירו את שאריות הדטרגנט מהדפנות של התא וסגרו את המכסה עד לנעילה.
 3. סגרו את המכסה של תא הדטרגנט במשיכתו למעלה עד שהתקן הסגירה יכסה את התא.
- תא הדטרגנט יפתח אוטומטית במועד המתאים בהתאם לתוכנית.

כשמתמשים בדטרגנטים משולבים (All in One) אנו ממליצים להשתמש באפשרות TABS כיון שהיא מתאימה את התוכנית באופן שישוגו תוצאות הדחה וייבוש טובות ביותר.

השתמשו רק בדטרגנט שמיועד למדיחי כלים. 

אל תשתמשו בנוזל להדחת כלים.

שימוש ביותר מדי דטרגנט עלול לגרום לשאריות קצף במדיח אחרי סיום התוכנית.

השימוש בטבליות מומלץ רק בדגמים הכוללים את האפשרות MULTI-FUNCTIONAL TABLETS.

כדי להשיג את התוצאות הטובות ביותר בכל אחת מתוכניות ההדחה והייבוש, יש להוסיף נוזל הברקה ומלח.

תוכניות ההדחה

נתוני תוכניות ההדחה נמדדו בתנאי מעבדה בהתאם לתקן האירופי EN 50242. בתנאי שימוש שונים, יתכן שמשך התוכנית ישתנה.

⚠ מספר התוכניות והפונקציות הנוספות וסוגיהן עשוי להשתנות בהתאם לדגם מדיח הכלים.

צריכת חשמל (kWh / תוכנית)	צריכת מים (ל" / תוכנית)	משך התוכנית	הפונקציות	ייבוש	התוכנית
0.04	11	03:10	השהיה, טבליות, חצי כמות	כן	1.Eco 
1.65	16.5	02:30	השהיה, טבליות, חצי כמות	כן	2.Intensive 
1.3	16.0	02:00	השהיה, טבליות, חצי כמות	כן	3.Normal 
1.1	11.5	01:00	השהיה, טבליות, חצי כמות	לא	4. Sixty 
1.1	12.0	01:30	השהיה, טבליות, חצי כמות	כן	5.Delicates 
0.45	8.5	00:30	השהיה, טבליות	לא	6.Rapid 30' 
0.01	4	00:10	השהיה, חצי כמות	לא	7.Prewash 
1.3	11.5	01:20	השהיה	כן	8.Hygine 

אודות בחירת תוכנית ההדחה וכמויות הדטרגנט

1. תכנית **ECO** היא תוכנית סטנדרטית אליה מתייחסת תוויית האנרגיה. ניתן להשתמש בה להדחת כלים עם לכלוך רגיל והיא היעילה ביותר במונחים של צריכת המים והחשמל לסוג זה של כלים.
 2. 27 ג' / מ"ל + 6 ג' / מ"ל** - טבלית אחת (**מינון לשלב קדם ההדחה) צלחות מלוכלכות מאוד ומחבתות (לא מתאים לכלים עדינים) 30 ג' / מ"ל - טבלית אחת.
 3. סירים ברמת לכלוך רגילה. 27 ג' / מ"ל + 6 ג' / מ"ל** - טבלית אחת.
 4. כמות מוגבלת של כלים מלוכלכים (מתאים לכלים של 4 סועדים) 25 ג' / מ"מ - טבלית אחת.
 5. תוכנית לכלים עדינים, רגישים יותר לטמפ' גבוהה 30 ג' / מ"ל - טבלית אחת.
 6. תוכנית מהירה להדחת כלים עם מעט לכלוך (מתאים לכלים של שני סועדים) 25 ג' / מ"ל - טבלית אחת.
 7. קדם הדחה תוך המתנה להשלמת כמות הכלים במדיח, שיוכנסו אחרי הארוחה. ללא דטרגנט.
 8. תוכנית חיטוי בטמפ' גבוהה. מתאימה לניקוי כלים ובקבוקי הזנה לתינוקות. 30 ג' / מ"ל - טבלית אחת.
- צריכת חשמל במצב המתנה: צריכת זרם כשהמכשיר מופעל: **5.0W**,
צריכת חשמל במצב **Off: 0.5W**.

תוכניות הדחה מיוחדות ופונקציות נילות

הערות:

כדי להשיג את התוצאות הטובות ביותר כשאתם מפעילים את התוכניות **Rapid30** (30 דקות) או **Sixty** (60 דקות), הקפידו להכניס את כמות הכלים המומלצת.

כדי להפחית עוד בצריכת המים והחשמל, הפעילו את המדיח רק כשהוא מלא.

שילוב אפשרויות שונות בתכנית*

ניתן להוסיף, לשנות או לבטל את האפשרויות הרצויות רק אחרי בחירת התוכנית ולפני הלחיצה על לחצן **Start/ Pause**.

ניתן לשלב רק את האפשרויות המתאימות לתוכנית שבחרתם. אם האפשרות לא מתאימה לתוכנית (עיינו בטבלת התוכניות) החיווי התואם יבהב במהירות 3 פעמים.

אם נבחרה אפשרות ש"מתנגשת" או סותרת אפשרות שנבחרה קודם, החיווי יבהב במהירות 3 פעמים ויכבה והאפשרות הקודמת תישאר מופעלת. לביטול הבחירה באפשרות שנבחרה בטעות לחצו שנית על הלחצן שלה.



הפעלה מושהית

- ניתן להשהות את תחילת התוכנית לפרק זמן של 1 שעה ועד 24 שעות.
1. בחרו את תוכנית ההדחה הרצויה ואת האפשרויות הרצויות. לחצו על לחצן **DELAYED START**. החיווי יידלק. לחצו לחיצות חוזרות על הלחצן כדי לקבוע את משך ההשהיה (**h01, h02** וכד').
 2. אשרו את הכיוון בלחיצה על לחצן **Start/ Pause**. הספירה לאחור תופעל.
 3. בסיום הספירה לאחור חיווי ההשהיה ייכבה ותוכנית ההדחה תופעל. לביטול ההשהיה לחצו לחיצות חוזרות על לחצן **DELAYED START** עד להופעת החיווי **OFF**.
- אין אפשרות להפעיל את ההשהיה אחרי התחלת תוכנית ההדחה.



חצי כמות


- במקרים בהם אין מספיק כלים למלא את המדיח, ניתן להפעיל את הפונקציה "חצי כמות" כדי לחסוך בחשמל, מים ודטרגנט.
- בחרו את תוכנית ההדחה ואחר כך לחצו על לחצן **HALF LOAD**. החיווי המתאים יידלק.
- לביטול הפונקציה לחצו שנית על לחצן **HALF LOAD**.
- ניתן להכניס חצי מכמות הדטרגנט הרגילה.





טבליות רב-תכליתיות (Tabs)

- אפשרות זו משפרת את תוצאות ההדחה והייבוש.
- כשמתמשים בטבליות רב תכליתיות, לחצו על לחצן **MULTI-FUNCTION TABLETS**. החיווי המתאים יידלק. לחיצה שניה על הלחצן תבטל את הפונקציה.
- ⚠ שימוש בטבליות גורמת להארכת התכנית.
- ⚠ השימוש בטבליות מומלץ רק בדגמים הכוללים את הפונקציה הזו. לא מומלץ להשתמש בטבליות רב תכליתיות בתוכניות בהן לא נאמר במפורש שהן מותאמות לשימוש בטבליות.

נוזל הברקה ומלח דק

 השתמשו רק בחומרים שמיועדים לשימוש במדיחי כלים. אין להשתמש במלח שולחן/ תעשיתי או בנוזל לניקוי כלים. פעלו על פי ההוראות על האריזה.

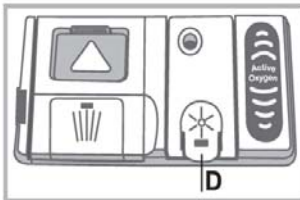
 כשמתמשים בטבליות רב תכליתיות אין צורך להוסיף תכשיר הברקה. אנו כן ממליצים להוסיף מלח, במיוחד אם אתם גרים באזור בו המים קשים או קשים מאוד. (פעלו ע"פ ההוראות על האריזה).

 אם לא הוספתם מלח או חומרי הברקה, החיוויים **LOW RINSE AID*** / **LOW SALT*** יידלקו ויישארו דולקים.

מידת כמות תכשיר הברקה

תכשיר הברקה מקל על ייבוש הכלים כיון שהמים נוזלים טוב יותר ממשטחי הכלים ולכן לא משאירים סימנים או פסים. מלאו את תא התוסף:

- כשנורית החיווי **LOW RINSE AID*** נדלקת בלוח ההפעלה יש מספיק תכשיר הברקה לעוד 1-2 תכניות.



1. פתחו את מכסה התא **D** בלחיצה על הלשונית ואחר כך משיכה מעלה.
 2. הוסיפו את תכשיר הברקה לתא עד לקו המקס'. וודאו שהתכשיר לא זלג החוצה. במקרה של זליגה נגבו את העודפים בעזרת מטלית יבשה.
 3. סגרו את המכסה ולחצו עליו עד לנעילה.
- אין לשפוך את נוזל הברקה ישירות לתא המדיח.**

קביעת כמות נוזל הברקה

אם אינכם מרוצים מתוצאות הייבוש, תוכלו לכוון את הכמות של נוזל הברקה שבה יעשה שימוש. הפעילו וכבו את מדיח הכלים בלחיצה על לחצן ההפעלה. לחצו 3 על הלחצן **Start/ Pause**, הפעילו את המדיח בלחיצה על לחצן ההפעלה ועברו לתפריט הכיוונים. נורית החיווי של נוזל הברקה ידלוק (מכוון לברירת המחדל). בחרו את כמות נוזל הברקה בעזרת הלחצן **P** (רמות 0-4). לחצו על לחצן ההפעלה כדי לשמור את הכיוון.

אם כמות נוזל ההברקה מכוונת ל-0 הוא לא ייכנס למדיח. נורית החיווי לא תידלק במקרה של חוסר בנוזל ההברקה.

- אם נשאר פסים על הכלים, כווננו את כמות נוזל ההברקה לרמה נמוכה (1-2).
- אם נשאר סימני טיפות או סימני אבנית כווננו לרמה גבוהה (3-4).

כיוון קושי המים

כל מדיח כלים מצויד במרכז מים, שבעזרת המלח, המיועד במיוחד למדיחי כלים, מספק מים ללא אבנית, בהם המכשיר משתמש בתהליך ההדחה. מדיח הכלים הזה כולל כיוונים שמסייעים להפחית את הזיהום ולשפר את תוצאות ההדחה עם המים כפי שהם באזור בו אתם נמצאים. בקשו מחברת המים המקומים את דרגת הקושי באזורכם.

- הפעילו את המדיח בלחיצה על לחצן ההפעלה, המתינו כמה שניות וכבו את המכשיר בלחיצה נוספת על לחצן ההפעלה. לחצו לחיצה ארוכה על לחצן **Start/Pause**, הפעילו את המכשיר בלחיצה על לחצן ההפעלה ועברו לתפריט הכיוונים - נורית החיווי של מלח תידלק.
- בחרו את הקושי המתאים (רמות 1-5*, בהתאם לדגם המדיח) בעזרת הלחצן **P**. (כיוון ברירת המחדל היא רמה בינונית).

לחצו על לחצן ההפעלה כדי לשמור את הכיוון.

גם אם אתם משתמשים בטבליות רב תכליתיות יש למלא את מיכל המלח.

ממוצע אורך זמן השימוש במלח**	טבלת קושי המים			
	Mmol/l	°fH	°dH	רמה
חודשים				
7 חודשים	0-1	0-10	0-6	1
5 חודשים	1.1-2	11-20	6-11	2
3 חודשים	2.1-3	21-30	12-17	3
2 חודשים	3.1-6	31-60	17-34	4
2-3 שבועות	6.1-9	61-90	34-50	*5


לערכים שבין 0°f ל-10°f מומלץ לא להשתמש במלח.
 * כיוון ברמה 5 עלול להאריך את משך התוכנית.
 ** 1 מחזור הדחה אחד ביום

(°dH = מידת קושי ע"פ תקן גרמני, °f = מידת קושי ע"פ תקן צרפתי, mmol/l = מילימול לליטר)

מדידת כמות המלח

- כדי להשיג את התוצאות הטובות ביותר מכל תוכנית הדחה וודאו שתא המלח לא ריק. המלח מרחיק את האבנית מהמים ובכך מונע הצטברות אבנית על הכלים. תא המלח נמצא בחלק התחתון של המדיח (ראה איור) ויש למלא אותו:
- כשהמצוף הירוק* לא נראה כשמסתכלים על מכסה תא המלח.
 - כשנורית החיווי **LOW RINSE AID** דולקת* בלוח ההפעלה.



1. הוציאו את הסלסלה התחתונה ופתחו את המכסה בסיבוב נגד כיוון השעון.
 2. בזמן המילוי הראשון, תחילה שפכו פנימה מים עד הסוף.
 3. הציבו את המשפך* (ראו באיור) ומלאו את תא המלח עד הסוף (בערך 1 ק"ג) זליגה קטנה היא תופעה רגילה.
 4. הוציאו את המשפך* ונגבו את שאריות המלח מהפתח. שטפו את המכסה במים זורמים והבריגו אותו למקומו כשהראש מופנה מטה, כדי לאפשר לעודפי המים לזרום החוצה דרך 4 החריצים (מסודרים בצורת כוכב) בחלק התחתון של המכסה (המכסה עם המצוף הירוק*).
- מומלץ לבצע פעולה זו בכל פעם שאתם מוסיפים מלח.**
- וודאו שהמכסה מהודק כדי למנוע אפשרות של חדירת דטרגנט לתא המלח תוך כדי ההדחה (היא עלולה לגרום נזק בלתי הפיך למרכז המים).
-  במידת הצורך הוסיפו מלח לפני ההפעלה כדי לאפשר ניקוז של כל שאריות המלח המומס מהמערכת.

* בחלק מדגמים.

טיפול ותחזוקה

הפסקת אספקת המים והחשמל

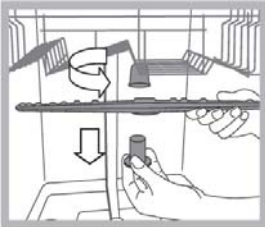
- סגרו את ברז המים בסיום התכנית כדי למנוע דליפות.
- הקפידו לנתק את המדיח מהחשמל לפני הניקוי וכשמבצעים בו פעולות תחזוקה.

ניקוי המדיח

- ניתן לנקות את הדפנות החיצוניות ואת לוח ההפעלה עם מטלית רכה ולחה. אל תשתמשו בממיסים או בתכשירים שורטים.

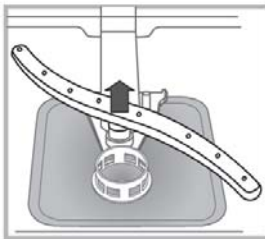
מניעת ריחות

- הקפידו להשאיר את הדלת פתוחה קמעה כדי למנוע הצטברות לחות במדיח.
- נקו בקביעות את האטמים סביב הדלת ואת תא הדטרגנט עם ספוג לח. בכך תמנעו לכידה של לכלוך באטמים, הגורם העיקרי לריחות לא נעימים.



ניקוי זרועות ההתזה

יתכן ששאריות המזון יילכדו בחרירי המים שבזרועות ההתזה ויחסמו את זרימת המים. לכן, מומלץ לבדוק את הזרועות מדי פעם ולנקות אותן עם מברשת שאיננה ממתכת. ניתן להסיר את שתי זרועות ההתזה. להסרת הזרוע העליונה: סובבו את טבעת הנעילה מפלסטיק נגד כיוון השעון. בזמן החזרת הזרוע העליונה למקומה וודאו שהצד עם מרבית חרירי ההתזה, מופנה כלפי מעלה.



להסרת זרוע ההתזה התחתונה, לחצו על לשוניות הצד ומשכו את הזרוע למעלה.

ניקוי מסנן כניסת המים

אם צינורות המים חדשים או שלא נעשה בהם שימוש משך זמן רב, אפשרו למים לזרום כדי לוודא שאין בהם לכלוך, לפני ביצוע החיבורים הנדרשים. אי ביצוע שלב זה עלול לגרום לסתימה של כניסת המים ולנזק למדיח הכלים.

⚠ נקו בקביעות את מסנן כניסת המים שמורכב צמוד לברז המים.

- סגרו את הברז.
- שחררו את קצה הצינור מהברז, הוציאו את המסנן ושטפו אותו היטב במים זורמים.
- החזירו את המסנן למקום והבריגו חזרה את הצינור לתבריג הברז.

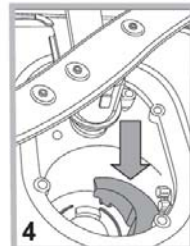
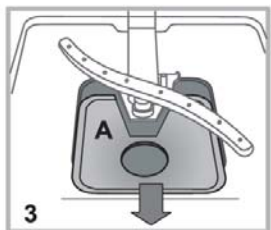
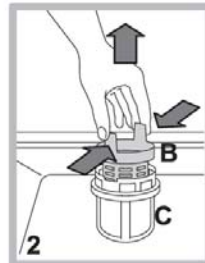
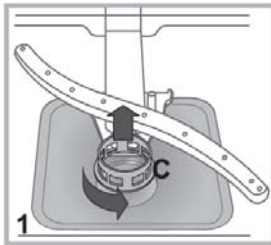
ניקוי המסננים

מכלל הסינון כולל שלושה מסננים שמסלקים את שאריות המזון ממי ההדחה ואחר כך ממחזרים את המים. כדי להשיג את תוצאות הטובות ביותר יש לנקות את המסננים באופן הבא.

⚠ נקו את המסננים בקביעות.

⚠ אין להפעיל את מדיח הכלים בלי המסננים או אם הם משוחררים.

- אחרי כמה מחזורי הדחה, בדקו את מכלל המסננים וע"פ הצורך נקו אותו ביסודיות, במים זורמים ובעזרת מברשת לא מתכתית, ע"פ השלבים הבאים:
 1. סובבו את המסנן המעוגל C נגד כיוון השעון ומשכו אותו החוצה (איור 1).
 2. משכו את מסנן הכוס B תוך לחיצה קלה על הלשוניות (איור 2).
 3. החליקו החוצה את מסנן הנירוסטה השטוח A. (איור 3)
 4. בדקו את פתח הלכידה וסלקו את שאריות המזון. **אל תסירו** את מגן משאבת הסחרור (צבוע שחור) (איור 4).



- אחרי ניקוי המסננים החזירו את מכלל המסננים והרכיבו אותו במקומו כראוי. הדבר חיוני כדי לשמר את היעילות של המדיח.

השארת המדיח ללא שימוש משך זמן ארוך

- נתקו את המדיח מהחשמל וסגרו את ברז המים.
- השאירו את דלת המדיח פתוחה קמעה.
- לפני השימוש החוזר, הפעילו תכנית הדחה כשהמדיח ריק כדי לנקות את הצנרת, את החלל הפנימי וכד'..

* בחלק מהדגמים.

טיפול בבעיות

בכל מקרה שמדיח הכלים לא פועל כראוי, נסו לפתור את הבעיה בעזרת הטבלה מטה, לפני שאתם פונים למחלקת השירות.

סיבות אפשריות/ פתרונות:	הבעיה:
<ul style="list-style-type: none"> • כבו את המדיח בלחיצה על לחצן ההפעלה והפעילו אותו שוב כעבור כדקה ואתחלו את התוכנית. • המדיח לא חובר כראוי לחשמל. • דלת המדיח לא נסגרה כראוי. 	אי אפשר להפעיל או לשלוט במדיח הכלים.
<ul style="list-style-type: none"> • המנעל נפתח. דחפו בחוזקה את הדלת עד לנקישת הנעילה. 	הדלת לא נסגרת.
<ul style="list-style-type: none"> • תוכנית ההדחה לא הושלמה. • צינור כניסת המים מכופף (ראו איור). • צינור הניקוז חסום. • המסנן סתום בשאריות מזון. 	המים לא מתנקזים מהמדיח.
<ul style="list-style-type: none"> • הצלחות נוקשות אחת בשניה או בזרועות ההתזה. • יש יותר מדי קצף. לא מדדתם את הדטרגנט כראוי או שהוא לא מתאים למדיחי כלים (עיינו בסעיפי ההפעלה והשימוש). 	המדיח משמיע רעשים.
<ul style="list-style-type: none"> • כמות המלח נמוכה או שכיוון הכמויות לא מתאים לקושי המים (עיינו בסעיף המתאים). • מכסה תא המלח לא סגור כראוי. • חומר ההברקה אזל או שכיוון הכמויות שגוי. 	הכלים מכוסים בשכבה לבנה או שאריות אבנית.
<ul style="list-style-type: none"> • כמות חומר ההברקה אזל גדולה מדי. 	הכלים נשארים עם פסים ויש להם גוון כחלחל.
<ul style="list-style-type: none"> • הפעלתם תוכנית הדחה ללא ייבוש. • חומר ההברקה אזל או שכיוון הכמויות נמוך מדי (עיינו בסעיף המתאים). • כיוון שחרור חומר ההברקה נמוך מדי. • הכלים עשויים מחומרים מונעי הדבקות או מפלסטיק. 	הכלים לא יבשים.

<ul style="list-style-type: none"> • הסלסלות עמוסות מדי (עיינו בסעיף המתאים). • הכלים לא סודרו כראוי. • זרועות ההתזה לא נעות בחופשיות. • תוכנית ההדחה עדינה מדי (עיינו בסעיף תוכניות ההדחה). • יש יותר מדי קצף. לא מדדתם את הדטרגנט כראוי או שהוא לא מתאים למדיחי כלים. • מכסה תא המלח לא סגור כראוי. • המסנן מלוכלך או סתום (עיינו בסעיף טיפול ותחזוקה). • כמות המלח בתא נמוכה מדי. 	<p>הכלים לא נקיים.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • אין מים בצינור האספקה. • צינור כניסת המים מקופל (עיינו בסעיף התקנה). • פתחו את הברז והמדיח יתחיל לפעול כעבור כמה דקות. • המדיח נעצר מכיוון שלא בוצעה פעולה אחרי הישמע ה"ביפ".* כבו את המדיח בלחיצה על לחצן ההפעלה, פתחו את הברז והפעילו שוב את המדיח לאחר מספר שניות בלחיצה חוזרת על לחצן ההפעלה. בחרו מחדש בתוכנית והפעילו מחדש את התכנית. 	<p>המים לא זורמים למדיח - התראת ברז סגור.</p> <p>(נורית חיווי ההפעלה מהבהבת, החיווי H2O מוצג, החיווי F6 מוצג כעבור כמה שניות)</p>

* בחלק מהדגמים.



משרדים ראשיים: רח' רוז'נסקי 14, א.ת. חדש, ראשון לציון

טל: 1 700 700 727

ניופאן
שמות גדולים. אחריות גדולה.